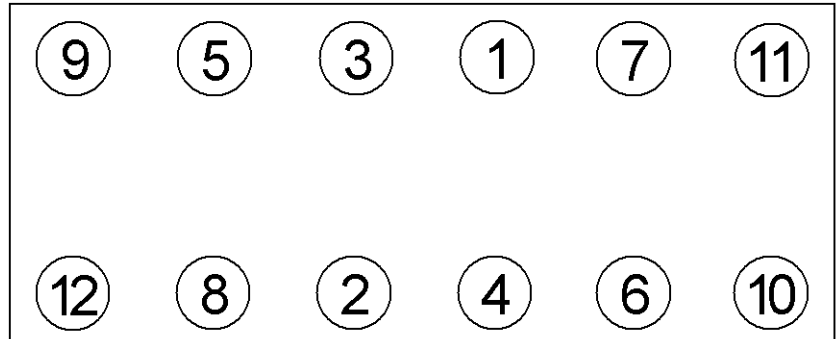


**Anziehvorschrift Zylinderkopf****Tightening Instructions for Cylinder Head****Instructions de serrage pour culasse****Prescripciones de apriete para culatas****235.381**passend für / suitable for  
adaptable à / adaptable a**Volkswagen****Das Original**Schraubenkopf / Head shape    Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete  
Tête de vis / Cabeza de tornillo819.875  
M 12x115

|             |         |
|-------------|---------|
| Anziehen/   | ⊙ 40 Nm |
| Tightening/ | ⊙ 60 Nm |
| Serrage/    | ➤ 90°   |
| Apriete     | ➤ 90°   |

**Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion**

|   |   |                              |                                |                                       |
|---|---|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
|   | neue Zylinderkopfschrauben verwenden        | use new cylinder head bolts  | utiliser des vis neuves        | emplar tornillos nuevos               |
| * | Warmlauf (80°C)                             | warm up time (80°C)          | chauffage (80°C)               | calentamiento (80°C)                  |
|   | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
| ● | Setzzeit                                    | relaxation time              | durée de tassement             | tiempo de espera                      |
| ➤ | Drehwinkel                                  | torque angle                 | angle de serrage               | ángulo de giro                        |

**Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor**

1,57 mm ÷

2,5 l TDI

Mot. ANJ, AVR, BBE, BBF, AHD, AGX, APA, AVR, ACV, AXL

LT 1997 &gt; 2004

Transporter 1997 &gt; 2003

**Elring-Serviceteam**

Fon +49 7123 724 799

Fax +49 7123 724 798

service@elring.de

24/01/22

**\*235.381\***